

---

**Surova kava - Navodila za metode specifikacije  
(identičen z ISO 9116:1992)**

Green coffee - Guidance on methods of specification

Café vert - Guide sur les méthodes de spécification

**iTeh STANDARD PREVIEW  
(standards.iteh.ai)**

SIST ISO 9116:1995

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/a567ed8a-e2a7-49ca-8a10-8e37f05c0b1e/sist-iso-9116-1995>

---

Deskriptorji: kmetijski proizvodi, plantažni proizvodi, kava, specifikacije, embalaža, skladiščenje

---

ICS 67.140.20

Referenčna številka  
SIST ISO 9116:1995 (sl)

Nadaljevanje na straneh od 2 do 8

## UVOD

Standard SIST ISO 9116, Surova kava - Navodila za metode specifikacije, prva izdaja, 1995, ima status slovenskega standarda in je identičen mednarodnemu standardu ISO 9116, Green coffee - Guidance on methods of specification, first edition, 1992-04-15.

## NACIONALNI PREDGOVOR

Mednarodni standard ISO 9116:1992 je pripravil tehnični odbor ISO/TC 34 Kmetijski pridelki in živilski proizvodi, pododbor SC 15 Kava.

Slovenski standard SIST ISO 9116:1995 je prevod angleškega besedila mednarodnega standarda ISO 9116:1992. Slovensko izdajo standarda je pripravila delovna skupina WG 7, podskupina Kava, ki deluje v okviru tehničnega odbora USM/TC KŽP Kmetijski pridelki in živilski proizvodi.

Ta slovenski standard je dne 1995-12-06 odobril direktor USM.

## ZVEZA S STANDARDI

Ta standard skupaj z naslednjimi slovenskimi standardi, prevzetimi mednarodnimi standardi ISO, ureja kontrolo kakovosti kave:

SIST ISO 660:1995	Rastlinske in živalske maščobe in olja - Določanje kislinskoga števila in kislosti <b>iTeh STANDARD PREVIEW</b> <b>(Standardsiten.ai)</b>
SIST ISO 662:1995	Rastlinske in živalske maščobe in olja - Določanje vlage in vsebnosti hlapnih snovi
SIST ISO 663:1995	Rastlinske in živalske maščobe in olja - Določanje netopnih nečistoč <a href="https://standardsiten.ai/catalog/standards/sist/a567ed8a-e2a7-49ca-8a10-8e37f05c0b1e/sist-iso-9116-1995">https://standardsiten.ai/catalog/standards/sist/a567ed8a-e2a7-49ca-8a10-8e37f05c0b1e/sist-iso-9116-1995</a>
SIST ISO 1446:1995	Surova kava - Določanje vsebnosti vlage (osnovna referenčna metoda)
SIST ISO 1447:1995	Surova kava - Določanje vsebnosti vlage (rutinska metoda)
SIST ISO 3509:1995	Kava in proizvodi iz kave - Slovar
SIST ISO 3656:1995	Rastlinske in živalske maščobe in olja - Določanje UV absorbance
SIST ISO 3726:1995	Instant kava - Določanje izgube mase pri 70 °C
SIST ISO 3960:1995	Rastlinske in živalske maščobe in olja - Določanje peroksidnega števila
SIST ISO 4052:1995	Kava - Določanje vsebnosti kofeina (referenčna metoda)
SIST ISO 4072:1995	Surova kava v vrečah - Vzorčenje
SIST ISO 4149:1995	Surova kava - Vonj in videz ter določanje tujih primesi in napak
SIST ISO 4150:1995	Surova kava - Analiza velikosti - Ročno sejanje
SIST ISO 6667:1995	Surova kava - Določanje dela zrn, poškodovanih z insekti

SIST ISO 6668:1995	Surova kava - Priprava vzorcev za uporabo v senzorični analizi
SIST ISO 6670:1995	Instant kava v obliki večjega tovora - Vzorčenje
SIST ISO 6673:1995	Surova kava - Določanje izgube mase pri 105 °C
SIST ISO 6800:1995	Rastlinske in živalske maščobe in olja - Določanje sestave maščobnih kislin
SIST ISO 7532:1995	Instant kava - Analiza velikosti
SIST ISO 7534:1995	Instant kava - Določanje vsebnosti netopnih snovi
SIST ISO 8455:1995	Surova kava v vrečah - Navodilo za skladiščenje in prevoz
SIST ISO 8460:1995	Instant kava - Določanje volumenske mase s standardiziranimi instrumentoma kot podatek pri prodaji instant kave v napolnjenih zabojnikih
SIST ISO 10095:1995	Kava - Določanje vsebnosti kofeina - Metoda z uporabo tekočinske kromatografije
SIST ISO 10470:1995	Surova kava - Določanje napak
SIST ISO 11294:1995	Pražena mleta kava - Določanje vsebnosti vlage - Metoda določanja izgube mase pri 103 °C (rutinska metoda)
SIST ISO 11817:1995	Pražena mleta kava - Določanje vsebnosti vlage - Metoda Karla Fisherja (referenčna metoda) <u>SIST ISO 9116:1995</u>

**OSNOVA ZA IZDAJO STANDARD** <http://standards.iteh.si/standard/105c0b1e/sist-iso-9116-1995>

- Prevzem standarda ISO 9116:1992

#### OPOMBI

- Povsod, kjer se v besedilu standarda uporablja izraz "mednarodni standard", v SIST ISO 9116:1995 to pomeni "slovenski standard".
- Uvod in nacionalni predgovor nista sestavni del standarda.

**VSEBINA**

	<b>Stran</b>
1 Namen in področje standarda.....	5
2 Zveza s standardi.....	5
3 Definicije .....	5
4 Načini za opremljanje lotov ali pošiljk surove kave.....	5
5 Vzorčenje .....	6
6 Pakiranje, označevanje, skladiščenje in pošiljanje.....	6
6.1 Pakiranje .....	6
6.2 Označevanje .....	6
6.3 Skladiščenje in pošiljanje .....	6
Dodatek A: Ostanki pesticidov in strupenih snovi.....	7
Dodatek B: Bibliografija.....	8

**iTeh STANDARD PREVIEW  
(standards.iteh.ai)**

SIST ISO 9116:1995

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/a567ed8a-e2a7-49ca-8a10-8e37f05c0b1e/sist-iso-9116-1995>

## **Surova kava - Navodila za metode specifikacije**

## 1 Namen in področje standarda

V tem mednarodnem standardu so podana navodila v zvezi z metodami, ki se uporabljajo pri opisih surove kave za prodajo ali nakup. Temelji na pogodbenih določilih, ki se uporabljajo v mednarodni trgovini s kavo.

Predlaga tudi postopke za vzorčenje, pakiranje, označevanje, skladiščenje in pošiljanje surove kave.

Nanaša se na surovo kavo, kot je definirana v ISO 3509.

## 2 Zveza s standardi

Navedeni standardi vsebujejo določila, ki v povezavi s tem besedilom tvorijo temeljna določila tega mednarodnega standarda. V času objave so veljale navedene izdaje. Vse standarde je mogoče revidirati, zato naj članice mednarodne standardizacije uporabljajo zadnje izdaje spodaj navedenih standardov. Članice IEC in ISO hranijo registre veljavnih mednarodnih standardov.

ISO 1447:1978	Surova kava - Določanje vsebnosti vlage (rutinski postopek)
ISO 3509:1989	Kava in proizvodi iz kave - Slovar
ISO 4149:1980	Surova kava - Voni in izgled ter določanje tujih primesi in napak
ISO 4150:1991	Surova kava - Analiza velikosti, ročno sejanje <u><a href="#">SIST ISO 9116:1995</a></u>
ISO 6667:1985	<a href="https://standardsiteh.si/standardi/surova-kava-dolocanje-deleza-zrn-7-okuzenih-s-skodljivci-8e37f05c0b1e/sist-iso-9116-1995">https://standardsiteh.si/standardi/surova-kava-dolocanje-deleza-zrn-7-okuzenih-s-skodljivci-8e37f05c0b1e/sist-iso-9116-1995</a>
ISO 6673:1983	Surova kava - Določanje izgube mase pri 105 °C

### 3 Definicije

Za ta mednarodni standard veljajo definicije pojmov iz ISO 3509.

#### 4 Načini za opremljanje lotov oziroma pošiljk surove kave

Vsak lot ali pošiljka surove kave mora biti v celoti ali delno opremljena z naslednjimi podatki:

- a) dežela porekla
  - b) področje, država ali plantaža izvora, kjer je to mogoče
  - c) leto obiranja ali starost kave, kjer je to mogoče
  - d) tipi surove kave v skladu z ISO 3509
  - e) število vreč, ki sestavljajo lot ali pošiljko, skupaj s povprečno neto težo vsake vreče, ali pri drugačnih vrstah embalaže z neto težo lota ali pošiljke
  - f) izguba mase pri sušenju v skladu z ISO 6673 ali vsebnost vlage, določena v skladu z ISO 1447
  - g) vse napake in tuje primesi, določene v skladu z ISO 4149
  - h) količina zrn, okuženih s škodljivci, določena v skladu z ISO 6667

- i) specifična masa<sup>1</sup>
- j) velikost zrn, določena v skladu z ISO 4150.

## 5 Vzorčenje

Surova kava v vrečah se vzorči v skladu z ISO 4072.

## 6 Pakiranje, označevanje, skladiščenje in pošiljanje

### 6.1 Pakiranje

Pri pakiranju surove kave je treba uporabljati primerne materiale, ki ne vplivajo nanjo, ali pa kavo pakirati v zabojnice za razsuti tovor, ki se zavarujejo pred poškodbami, kvarjenjem in okužbo.

### 6.2 Označevanje

Vreče surove kave je treba berljivo in nezbrisljivo označiti, zabojniki za razsuti tovor morajo biti berljivo označeni; navesti je treba naslednje podatke:

- a) država porekla
- b) neto teža vsebine
- c) vsaj oznaka "surova kava"

### 6.3 Skladiščenje in pošiljanje

Surovo kavo je treba skladiščiti, tovoriti in z njo ravnat v skladu z ISO 8455.

[SIST ISO 9116:1995](#)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/a567ed8a-e2a7-49ca-8a10-8e37f05c0b1e/sist-iso-9116-1995>

---

<sup>1</sup> To bo obravnaval prihodnji mednarodni standard ISO 6669.

## Dodatek A

(informativen)

### Ostanki pesticidov in strupenih snovi

Največje dovoljene vrednosti ostankov pesticidov in drugih strupenih snovi v surovi kavi so predpisane v skupnem FAO/WHO Codex Alimentarius Commission (Komisiji za prehrambni kodeks) oziroma z ustreznimi državnimi normativi ali pa so določene v pogodbi med prodajalcem in kupcem.

iTeh STANDARD PREVIEW  
(standards.iteh.ai)

SIST ISO 9116:1995

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/a567ed8a-e2a7-49ca-8a10-8e37f05c0b1e/sist-iso-9116-1995>

## Dodatek B

(informativen)

### Bibliografija

- (1) ISO 4072:1982 Surova kava v vrečah - Vzorčenje
- (2) ISO 6669:<sup>\*</sup> Kavna zrna - Določitev specifične teže
- (3) ISO 8455:1986 Surova kava v vrečah - Navodila za skladiščenje in prevoz

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

SIST ISO 9116:1995

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/a567ed8a-e2a7-49ca-8a10-8e37f05c0b1e/sist-iso-9116-1995>

Po mnenju Ministrstva za informiranje Republike Slovenije z dne 18. februarja 1992, štev. 23/96-92, spada ta publikacija med proizvode informativne narave iz 13. točke tarifne številke 3, za katere se plačuje 5-odstotni prometni davek.

---

\* Še ni objavljeno.